

№	ФИО/ Название сборников	Формы реализации научно-исследовательской деятельности	Ссылка/ документ
1	Вильданова А.Р., 44.04.01 ПО Сравнительно-сопоставительное языкознание	Почетная грамота за высокий уровень экспертизы работ участников олимпиады	Грамота
2	Сафиуллина М.К., 44.04.01 ПО Сравнительно-сопоставительное языкознание	Победитель Всероссийской олимпиады «Педагогическая практика»	Диплом
3	Гилданова Д.И., 44.04.01 ПО Сравнительно-сопоставительное языкознание	Диплом 1 место Международный конкурс «Крылатые выражения и фразеологизмы»	Диплом
		Диплом 1 место Международная Интернет-олимпиада «Солнечный свет»	Диплом
		Диплом 2 место Международный конкурс по русскому языку «Русская речь в пословицах и поговорках»	Диплом
		Диплом 3 место 14 Всероссийская олимпиада по русскому языку «Мыслитель»	Диплом
		Грамота за умелое использование Литературных терминов при анализе художественного текста. Всероссийская студенческая олимпиада «Филология. Языки и литература народов России»	Грамота
4	Сагынбек И.Ж. 44.04.01 ПО Сравнительно-сопоставительное языкознание	Диплом 1 степени. Республиканская олимпиада по русскому языку. Алматы, 2020	Диплом
5	Самситова Л.Х., Сагынбек И.Ж., 44.04.01 ПО Сравнительно-сопоставительное	Сложноподчиненные предложения в башкирском и казахском языках // Российская тюркология, № 1–2(26–27) Москва, 2020.	Статья

6	Сагынбек И.Ж., Амрекул Т.А., 44.04.01 ПО Сравнительно- сопоставительное языкознание	Образ М. Акмуллы в казахской литературе (на материалах поэзии С. Торайгырова) // Замануи білім берулегі ШЖМ, №2 (7), 2020	Статья
---	---	--	--------



**2018–2019**  
**ШКОЛЬНЫЙ ЭТАП**

# ПОЧЁТНАЯ ГРАМОТА

Награждается

**Вильданова Айгуль Рафилевна**

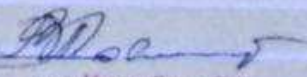
учитель МБОУ СОШ с. Комсомольск,  
МР Учалинский район РБ,

**за высокий уровень экспертизы работ участников  
Республиканской олимпиады школьников на Кубок имени Ю.А. Гагарина  
2018-2019 учебного года в составе школьного жюри.**

Мы высоко ценим нашу совместную работу и хорошо осознаём,  
что успех Олимпиады во многом зависел от Вас.

Спасибо за Вашу активную гражданскую позицию!  
Выражаем надежду на продолжение сотрудничества.



  
проф. **Ковалёнок В.В.**,  
двукратный Герой Советского Союза,  
лётчик-космонавт СССР,  
генерал-полковник авиации,  
Почётный гражданин Федерации космонавтики России



проф. **Криони Н.К.**,  
Ректор Уфимского государственного  
авиационного технического университета,  
Председатель Оргкомитета РОШ  
на Кубок имени Ю.А. Гагарина



проф. **Гаязов А.С.**,  
Президент Академии наук  
Республики Башкортостан

12 апреля 2019



Педагогическая практика

# ДИПЛОМ

за участие в олимпиаде No 900959 от 31.07.2018

**Награждается победитель (I место)**

Всероссийской олимпиады "Педагогическая практика" в номинации:  
Гражданско-патриотическое воспитание в среднем (полном) общем образовании

**Сафиуллина  
Миляуша Кабировна**

Заместитель директора по учебно-воспитательной работе, учитель  
английского языка МОБУ СОШ с.Янгантау МР Салаватский район Республики  
Башкортостан

Муниципальное общеобразовательное бюджетное учреждение средняя  
общеобразовательная школа села Янгантау МР Салаватский район  
Республики Башкортостан

Редактор светового издания  
"Педагогическая практика"  
Смола Наталья Алексеевна



Организатор олимпиады: Министерство образования Республики Башкортостан  
Салаватский район, ул. Мухоморова, д. 10, г. Салават, Республика Башкортостан  
Информация об олимпиаде: [www.minedu.gov.ru](http://www.minedu.gov.ru), [www.minedu.gov.ru](http://www.minedu.gov.ru), [www.minedu.gov.ru](http://www.minedu.gov.ru)



# Диплом

Серия РА179 № 137953 от 14/01/2020

**награждается**

**Гилдинова Динара Ильфировна**

I курс

ФГБОУ ВО «БНУ им. М. Акмуллы»

**Победитель (II место)**

набрано баллов: 19 из 20

в Международном конкурсе по русскому языку  
«Русская речь и послепишная и подтверিকা»

Руководитель: Тагирова Салима Айбулатовна

Руководитель проекта  
д.ф.н.и., профессор





Республиканский образовательный центр «Солнечный свет»  
выступает на основании образовательной деятельности ОГБОУ «ЦО»  
свидетельства о регистрации ОГРН ОГРН 102-1040000000000

# ДИПЛОМ

Награждается

**Гилданова Дилара Ильфировна**

ОУБОУ ВО «БГТУ ИМ. АМНЛОВА»

г. Кз

**ПОБЕДИТЕЛЬ (3 МЕСТО)**

Международной интернет-олимпиады «Солнечный свет»

Проведенная с 15.05.2020 по 20.05.2020

Номер документа Д01604033



10 января 2020 г.

Председатель организационного комитета

Курма Космыкина

1 из 1

ОЛИМПИАДУМ  
РОССИЙСКИЙ ИНТЕЛЛЕКТ-ЦЕНТР



# ДИПЛОМ

№ ОI-820 - 73331

Награждается»

**Гилданова Динара Ильфировна**

Руководитель – Тагирова Салима Айбулатовна  
ФГБОУ ВО «БГПУ им. М. Ашурова»

**Победитель (3 место)**

**XIV Всероссийской олимпиады "Мыслитель"**

**Учебный предмет: Русский язык (Студенты)**

Сроки проведения олимпиады: 1 января – 30 июня 2020 г.

Список участников и победителей олимпиады размещен на сайте  
ФИЦ "ОлимпиадУМ" по адресу: <https://olympiadum.ru/results>

ФИЦ "ОлимпиадУМ" является проектом Центра  
гражданского образования "Восхождение" (<http://sviteda.ru>)  
Свидетельство Роскомнадзора о регистрации СМИ №ФС77-56431

г. Москва  
14.01.2020



Председатель орг. комитета:

Рыжкова С.Ф.



# ДИПЛОМ

Серия РА291 № 137891 от 14/01/2020

**награждается**

**Гиддинова Динара Ильфировна**

1 курс, 23 года

ФГБОУ ВО «БГУ им. М. Ахундова»

**Победитель (1 место)**

набрано баллов: 15 из 15

в Международном конкурсе  
«Крылатые выражения и фразеологизмы»

Руководитель: Тагирова Салма Аббасовна

Руководитель проекта  
д.ф.-м.н., профессор







Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
 высшего образования  
 «Горно-Алтайский государственный университет»  
 (ФГБОУ ВО ГАГУ, ГАГУ, Горно-Алтайский государственный университет)

# ГРАМОТА

награждается

*Тимурова Динара*

*студентки факультета гуманитарных наук  
 Горно-Алтайского государственного университета*

*за успешное использование литературных терминов  
 при анализе художественного текста  
 во Всероссийской студенческой олимпиаде  
 «Филология. Языки и литературы народов России  
 (тюркская группа)» III тур*

Ректор



В.Г. Бабин

Горно-Алтайск  
 2019 г.

№2/2020(7)



**Заманауи  
білім берудегі  
ШЖМ**

**Облыстық ғылыми-әдістемелік журналы**  
**Областной научно-методический журнал**



№2/2020(7)

# Заманауи білім берудегі ШЖМ

Облыстық ғылыми-әдістемелік журналы/Областной научно-методический журнал

**Бас редактор:**

Қ.И. Куразова

**Редакциялық алқа:**

Д.У. Жаманбаева

Ж.А. Исатаева

С.П. Тенеряднова, п.ғ.к.

Б.К. Альмурзаева, п.ғ.к.

А.Қ. Орманбекова, п.ғ.м.

**Беттеуші-дизайнер:**

А.Е. Балжанов

**Меншік иесі:**

«Ақтөбе облыстық білім басқармасы» ММ,  
«Ақтөбе облыстық ғылыми-тәжірибелік орталығы» МКҚК

**Басылым мерзімі:**

Токсанына 1 рет

Тіркеу куәлігі ҚР Ақпарат және коммуникация министрлігінен  
2016 жылғы 13 желтоқсанда №16247-Ж куәлігімен қайта тіркелген

Теруге берілген күні 20.03.2020 ж. Басуға қол қойылған күні 30.03.2020 ж.

Мақала авторының көзқарасына редакция жауап бермейді.  
Фотосуреттер мен қолжазбалар қайтарылмайды.

030000, Ақтөбе қаласы,  
Ленинград көшесі, 43 А  
E-mail: [baspa@akt.kz](mailto:baspa@akt.kz)

Тел/факс:  
8(7132) 90-58-20

[www.akt.kz](http://www.akt.kz)

**ОБРАЗ М. АКМУЛЛЫ В КАЗАХСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ  
(на материалах поэзии С. Торайгырова)**

**Ключевые слова:** *тюркология, литература, просветительство, башкиры, казахи*

Мифтахетдин Акмулла – прославленный поэт-просветитель, мыслитель и философ башкирского народа, оставивший глубокий след не только в национальной литературе, но и в образовательно-культурной жизни соседних народов – казахов и татар.

Акмулла проповедовал просветительские идеи, рассматривал поэзию как средство непосредственного общения с народом. Поэтому язык его произведений доступен, творчество поэта-просветителя пронизано гуманистическими идеями того времени и включало в себя передовые веяния общественной жизни России. В своих стихах он проповедовал просветительские идеи, утверждал стремление человека к свету и прогрессу.

Творческое наследие выдающегося поэта-просветителя достаточно хорошо изучено такими башкирскими учеными как А.Х. Вильданов, Г.С. Кунафин, Р.З. Шакуров, А.М. Сулейманов, казахскими – Б.Ахан, У. Калижанов, С.Сейфуллин, С.Торайгыров, А. Байтурсынов. Некоторые произведения Акмуллы были напечатаны на казахском языке в книгах «Ақмолла» (1904), «Ақмолла өлеңдері» (1935). В 1935 году стихи М.Акмуллы были изданы классиком казахской литературы С.Сейфуллиным, который назвал Акмуллу казахским поэтом. Анализируя творчество просветителя, он подчеркнул, что "его стихи проникнуты духом казахов, духом кочевого народа"[4]. По наследию Акмуллы в 1978 году У. Калижанов защитил кандидатскую диссертацию по теме: «Ақмолла ақынның өмірі мен творчествосы». На наш взгляд, поэтическое наследие великого мыслителя, поэта-просветителя, а также его образ в творчестве родственных народов вызывают интерес и актуальны по сегодняшний день.

Стихи Акмуллы распространялись в устной форме по аулам и кочевьям. Его творчество заслужило любовь и признание среди населения, а также оказало благотворное влияние на развитие литературы многих тюркоязычных народов. Например, в стихотворении «Башкорттарым, укыу кэрэк!» («Башкиры, всем нам нужно просвещение!») Акмулла одним из первых обратился к башкирскому народу с призывом овладеть знаниями. Подобные мотивы встречаются и в произведении казахского поэта-просветителя Ы. Алтынсарина «Кел, балалар, оқылық!» (Пора ребята, учиться!). В данной статье рассмотрим влияние его просветительских идей на творчество казахских поэтов, в частности, на поэзию С. Торайгырова.

Султанмахмут Торайгыров в 1919-1920 гг. написал поэму «Айтыс». В основе этого произведения лежит реальное событие – поэтическое состязание М. Акмуллы и М. Уметбаева. Один из них выступил в роли степного акына (Акмулла), а другой представил городского акына (М. Уметбаев).

Поэму «Айтыс» автор, как и во всех состязаниях сэсэнов, начинает с небольшой насмешки. С. Торайгыров отмечает, что городской акын смотрит с презрением на своего соперника. Это проявляется в следующих строках:

«Сен кімсің семіз, толық тән жағынан?  
Өгіздей бар шығарсың әл жағынан.  
Көрінген көрнегіңнен, жүрісіңнен,  
Топастығың білінген әр жағынан».

В ответе степного акына можно увидеть, что Акмулле кочевой образ жизни по душе и больше нравится, чем оседлый образ. Великий просветитель сравнивает себя со свободной птицей, гордится, что пил молоко с просторов казахской степи. Например:

«Ерікті ен даланың құсынша ұшып,  
Ержеттім кеңшіліктің сүтін ішіп.  
Сен құсап сармасадай ілбиткен жоқ,  
Қаланың көшесінде жоқтық қысып».

В поэме через образ М. Акмуллы восхваляется прошлая и нынешняя жизнь казахского народа. Например:

«Ер түрік ұрпағымын даңқы кеткен,  
Бір кезде Европанды тітіреткен.  
Кіргені есік, шыққаны тесік болып,  
Күнбатыс, Күншығысқа өмірі жеткен.  
Кешегі хан Шыңғыстың ұрпағына,  
Талай царь, талай князь тәжім еткен».

М. Уметбаев считает, что в бескрайних степях нет просвещения, просит пояснить своего собеседника, соперника за что степной акын любит степи. Например:

«Қазақта не бар еді сүйетіндей?  
Кетуіне қайғырып күйетіндей?  
Сөйлеші, қане маған, не бар еді,  
Соншама жүрек сүйіп иетіндей?»

Автор подчеркивает, что М. Акмулла в своей речи обращается к мотивам прошлого, вспоминает бывшее могущество народа, его историю и характер. Например:

«Даламның мен сағынам бек пен ханын,  
Ел үшін аямайтын шыбын жанын»,  
«Сағынам билерімді кең ақылды,  
Арамға жегізбейтін ақ-мақұлды.»,  
«Ту алып, тұлпар мінген батырларым,  
Жатқа жем қылмау үшін жақындарым».

Таким образом, в поэме «Айтыс» в образе М. Акмуллы мы видим истинного представителя степи. Великий философ своего времени, которому не безразлична судьба казахского народа, в своей речи описал всю красоту и свободный дух степей.

В поэме С. Торайгырову удалось описать характер казахского народа, каждая строка его произведения пронизана любовью и годостью. Чтобы передать свои мысли и думы о родном народе, автор удачно использовал образ М. Акмуллы, занимавшегося просветительством и обучением детей на казахском языке. На наш взгляд, данное произведение С. Торайгырова является бесценным для воссоздания образа Акмуллы в реальной жизни, литературе и искусстве в целом.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Қалижанов У. Ақмолла. Алғы сөз. «Жазушы», 1986-350 б
2. Негимов С. Ақмолланың шығармашылық өмірбаяны, Ақмоллаға арналған халықаралық конференция материалдары, 2008ж.
3. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Мифтахетдин\\_Акмулла](https://ru.wikipedia.org/wiki/Мифтахетдин_Акмулла)
4. <http://www.bashinform.ru/articles/144246/>
5. <http://adebiportal.kz/kz/authors/view/1157>

## **СӘЙӘСИ ТЕКСТАР ҺӘМ УЛАРЗЫ ТӘРЖЕМӘ ИТЕҮ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ**

**Вәлиева Гөлназ Даурат кызы**  
филология фәндәре кандидаты, доцент  
**Котлоэхмәтова Эльнара Рафик кызы**

Башкорт филологияһы һәм журналистика факультетының 4 курс студенты  
Башкортостан Республикаһы, Башкорт дәүләт университеты, Өфө к.  
[valgulnaz@yandex.ru](mailto:valgulnaz@yandex.ru)

Сәйәси текст – ул сәйәси идея-фекерҙәрҙе пропагандалау граждандарға эмоциональ йоғонто яһау һәм уларҙы сәйәси хәрәкәттәргә өндәү ярҙамында сәйәси хәлгә йоғонто яһаусы текст.

Сәйәси текска дәүләт, партия һәм йәмғиәт эшмәкәрҙәренең сығыштары, халық-ара, хөкүмәт һәм йәмғәт ойошмалары, донъяуи һорауҙары буйынса мәкәләләр һәм башкалар инә. Ул аудиторияға, халықка пропагандалау, эмоциональ йоғонто яһау өсөн тәғәйенләнгән.

Бөгөнгө көндә сәйәси текстарҙы тәржемә итеү мөһим проблемаларҙың береһе булып тора. Сөнки ул суд ултырыштарында, сәйәси йыйылыштарҙа, төрлө юридик китаптарҙы тәржемә иткәндә кәрәк.

Әлеге вақытта тәржемә эше киң үсеш алған. Тәржемәнең максаты – төп текст менән тәржемә ителгән тексттың бер мәғәнәле булыуы. Сәйәси текстарҙы тәржемә итеү эше тәржемәсе алдында үтә ауырлыҡ тығуыра. Башкорт теленән урыс теленә, урыс теленән башкортсаға хокук, сәйәсәткә бәйлә терминдарҙы тәржемә итергә, уны теоретик һәм практик яктан өйрәнәү актуаль мәсьәләләрҙең береһе.

А. В. Федоров әйтеүенсә, сәйәси текстарҙа хислелек өстөнлөк итмәй, фәнни телмәр һәм эмоционаллек, образлылыҡтың төрлө саралары кушыла.

Сәйәси әсәрҙәрҙә синтаксик саралар актив роль уйнай, улар түбәндәге үзенсәлектәрҙе үз эсенә ала:

- а) озон кушма һөйләмдәрҙең юклығы;
- б) фраза, абзацтарҙың төзөклөгө, асыҡлығы;
- в) параллелизмдарҙың (шулай ук синонимдарҙың) кулланылыуы;
- г) төп фекерҙе айырыу өсөн мөһим мәғәнәле һүзҙәрҙе, һүзбәйләнештәрҙе, һөйләмдәрҙе кабатлау.

Жанр йәһәтенән килгәндә, сәйәси текстар төрлөлөгө менән айырылып тора. Без уларҙы Е.В. Чубукованың фекере менән килешеп [1, 46], 3 төркөмгә бүләбез:

1. Документаль-рәсми материалдар (конституция, норматив акт, уставтар, дипломатик документтар һәм башкалар);

## МАЗМҰНЫ

### ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ПРАКТИКА

<b>Елемесова А. Г. ГЕОГРАФИЯ САБАҒЫНДА ИННОВАЦИЯЛЫҚ ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫ ТИІМДІ ПАЙДАЛАНУ.....</b>	<b>5</b>
<b>Асанов Е.Д. ФИЗИКА ПӘНІН ОҚЫТУДА БЛУМ ТАКСОНОМИЯСЫ ӘДІСІН ҚОЛДАНУ.....</b>	<b>8</b>
<b>Әскербек Г.А. ИНФОРМАТИКА САБАҒЫН ТЕХНОЛОГИЯЛЫҚ ЖОБАЛАУ ТӘСІЛІМЕН ОҚЫТУ.....</b>	<b>12</b>
<b>Адилбаева Ұ.Р. САБАҚҚА ҚОЙЫЛАТЫН ҚАЗІРГІ ТАЛАПТАР.....</b>	<b>15</b>
<b>Зайдүллаева Г.М., Тобажанова А.А. ҚАЗАҚ ТІЛІН ОҚЫТУДЫҢ ЖАҢА ТЕХНОЛОГИЯЛАРЫ.....</b>	<b>20</b>
<b>Жанторсынова Г.С. БАСТАУЫШ КЛАСТАРДА ОҚЫТУДЫҢ ЖАҢА ӘДІС-ТӘСІЛДЕРІ.....</b>	<b>23</b>
<b>Қалқаева А.Ә., Ағадиева Қ.И. МАТЕМАТИКА ПӘНІН ОҚЫТУДА ЖАҢА ТЕХНОЛОГИЯ ЭЛЕМЕНТТЕРІН ПАЙДАЛАНУ.....</b>	<b>26</b>
<b>Аленова Б.Р., Елдезерова А.Ж. ИНФОРМАТИКА ПӘНІН ОҚЫТУДА АҚПАРАТТЫҚ-КОММУНИКАТИВТІК ТЕХНОЛОГИЯЛАРДЫҢ МҮМКІНДІКТЕРІН ҚОЛДАНУ.....</b>	<b>28</b>
<b>Исакова М.С. ЖАҢАРТЫЛҒАН БІЛІМ БЕРУ МАЗМҰНЫ БОЙЫНША ОҚЫТУДАҒЫ ЖАҢА ӘДІС-ТӘСІЛДЕР.....</b>	<b>34</b>
<b>Namatova A. S. USING GAMES IN TEACHING WRITING IN ENGLISH IN PRIMARY STAGE.....</b>	<b>35</b>

### ХАЛЫҚАРАЛЫҚ БАЙЛАНЫС ЖӘНЕ ОЗЫҚ ТӘЖІРИБЕ

<i>Арысланова М.С. XX БЫУАТ МӘҒРИФӘТСЕҢЕ – ТУТЫЯ ӘҒЗӘМ ҚЫЗЫ БИККУЖИНА.....</i>	<i>40</i>
<i>Арысланова Н. ӘХМӘТЗӘКИ ВӘДИДИ ТУҒАН – МӘШҮР ҒАЛИМ ҺӘМ ПОЛИТИК....</i>	<i>42</i>
<i>Бактыбекова Н. МЕНИН СҮЙҮКТҮҮ МУГАЛИМИМ.....</i>	<i>45</i>
<i>Сағынбек И.Ж., Амрекул Т.А. ОБРАЗ М. АКМУЛЛЫ В КАЗАХСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (на материалах поэзии С. Торайгырова).....</i>	<i>46</i>
<i>Валиева Г.Д., Котлоахматова Э.Р. СӘЙӘСИ ТЕКСТАР ҺӘМ УЛАРЗЫ ТӘРЖЕМӘ ИТЕУ МӘСЬӘЛӘЛӘРЕ.....</i>	<i>48</i>

Подпись проверившего ответственного лица \_\_\_\_\_ (\_\_\_\_\_)

КОНКУРСТАР  
КОНФЕРЕНЦИЯЛАР  
ОЛИМПИАДАЛАР

**ККО**

КОНКУРСЫ  
КОНФЕРЕНЦИИ  
ОЛИМПИАДЫ

*Диплом*

**I СТЕПЕНИ**

**Сагынбек Ильяс Жаркымбекулы**

магистрант БГПУ им.М.Акумлы

НАГРАЖДЕН(А) ЗА ВЫСОКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ В РЕСПУБЛИКАНСКОЙ ОЛИМПИАДЕ

ПО ПРЕДМЕТУ "РУССКИЙ ЯЗЫК",

ОРГАНИЗОВАННОЙ ВЕБ-САЙТОМ "ККО.KZ".

100% ПРАВИЛЬНЫХ ОТВЕТОВ. ИТОГО: 100 БАЛЛОВ.

**Информация по олимпиаде:**

Предмет олимпиады: Русский язык

Категория олимпиады: студент

Категория участника: студент

Уровень олимпиады: I



Директор центра



Д.Мухаметбеков

г. Алматы 2020 / 11 мая







Башкирский государственный  
**УНИВЕРСИТЕТ**  
Башкирский государственный университет  
(БашГУ)  
Bashkir State University (BSU)  
г. Уфа, Республика Башкортостан,  
Российская Федерация  
<http://www.bashedu.ru/>



# ДИПЛОМ

награждается

Сагынбек Ильяс Жаркымбекулы

*Магистрант 1 курса БГПУ им. Ақмуллы*

*За высокий личный результат в рамках  
Международной дистанционной олимпиаде  
по иностранным языкам (английский)  
среди магистрантов неязыковых гуманитарных специальностей  
(г. Уфа, БашГУ, 28 апреля – 13 мая 2020 г.)*

Проректор по учебно-  
методической работе



*А. В. Галимханов*



# СЕРТИФИКАТ

участника Международного диктанта  
на языках народов Республики Башкортостан

*Сагынбек Ильяс Жаркымбекулы*  
(БГПУ им.М.Акумлы)



Айткулова Э.Р.  
Председатель  
Президиума  
Всемирного курултая  
башкир



Хажин А.В.  
Министр  
образования и науки  
Республики  
Башкортостан



Рахматулина З.Я.  
Председатель  
Совета Ассамблеи  
народов Республики  
Башкортостан

ISSN 2079-9160

# Российская ТЮРКОЛОГИЯ

*РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК*



*ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК*



*ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ*



*РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ТЮРКОЛОГОВ*

**№ 1–2(26–27)**

МОСКВА  
2020

ISSN 2079-9160

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
ОТДЕЛЕНИЕ ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК  
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ  
РОССИЙСКИЙ КОМИТЕТ ТЮРКОЛОГОВ

---

# Российская ТЮРКОЛОГИЯ

## *Учредители*

Институт языкознания РАН  
Российский комитет тюркологов при ОИФН РАН

## *Редакционный совет*

К. Абдулла (Азербайджан), Ш.Х. Акалин (Турция), Х.Ч. Алишина (Тюмень), М.В. Бавуу-Сюрюн (Кызыл), И. Вашари (Венгрия), Н.Х. Гаджихмедов (Махачкала), Т.М. Гарипов (Уфа), Н.И. Егоров (Чебоксары), М.З. Закиев (Казань), Ю.Н. Исаев (Чебоксары), М.С. Качалин (Турция), А.Б. Куделин (Москва), И.В. Кульганек (Санкт-Петербург), А.М. Молдован (Москва), К.М. Мусаев (Москва), А. Рона-Таш (Венгрия), Ж.С. Сыздыкова (Москва), М.З. Улаков (Нальчик), Ф.С. Хахимзянов (Казань), Ф.Г. Хисамитдинова (Уфа), П. Циме (Германия), А.А. Чеченов (Москва), Н.Н. Широкова (Новосибирск), М. Эрдал (Израиль), Ю. Янхунен (Финляндия)

## *Редакционная коллегия*

Главный редактор: И.В. Кормушин (Москва)  
Зам. главного редактора: Е.А. Оганова (Москва), Н.Н. Телицин (Санкт-Петербург)  
Научный редактор: З.Н. Экба (Москва)  
Ответственный секретарь: О.Н. Пустогачева (Москва)

Члены редколлегии: А.А. Акматалиев (Бишкек), Т.А. Анিকেева (Москва), Л.Л. Габышева (Якутск), А.В. Дыбо (Москва), Ф.Н. Дьячковский (Якутск), Л.С. Кара-оол (Кызыл), Б.Т. Койчув (Бишкек), А.В. Кузнецов (Чебоксары), И.Л. Кызласов (Москва), К.М. Миннуллин (Казань), О.А. Мудрак (Москва), М.Х. Надергулов (Уфа), И.А. Невская (Франкфурт), Ф.Ш. Нуриева (Казань), М. Ольмез (Стамбул), Ю.В. Псянчин (Уфа), М.М. Репенкова (Москва), В.Г. Родионов (Чебоксары), С.Б. Сарбашева (Горно-Алтайск), А.В. Савельев (Москва), Л.С. Селендили (Симферополь), К.-М.А. Симчит (Кызыл), В.Н. Тугужекова (Абакан), Л.Н. Тыбыкова (Горно-Алтайск), Д.А. Функ (Москва), Т.М. Хаджиева (Москва), М.Д. Чертыкова (Абакан), И.В. Шенцова (Новокузнецк)

«Российская тюркология» является продолжением журнала «Советская тюркология», выходявшего в 1970–1990 гг. в качестве научно-теоретического органа двух академий – Академии наук СССР и Академии наук Азербайджанской ССР.

После 1991 г. в Азербайджане издается журнал «Türkologiya».

Журнал «Российская тюркология» издается с 2009 г.

© Институт языкознания РАН, 2020  
© Российский комитет тюркологов, 2020

**№ 1–2(26–27)**

COMMITTEE OF RUSSIAN TURCOLOGISTS  
RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES  
INSTITUTE OF LINGUISTICS  
DEPARTMENT OF HISTORICAL AND PHILOLOGICAL SCIENCES

---

# Russian TURCOLOGY

*Founded by*

Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences  
The Committee of Russian Turcologists, Russian Academy of Sciences,  
Department of Historical and Philological Sciences

*Advisory Board*

K. Abdulla (Azerbaijan), Ş.H. Akalın (Turkey), Kh.Ch. Alishina (Tyumen), M.V. Bavuu-Syuryun (Kyzyl), A.A. Chechenov (Moscow), M. Erdal (Israel), N.Kh. Gadzhiakhmedov (Makhachkala), T.M. Garipov (Ufa), Yu.N. Isayev (Cheboksary), J. Janhunen (Finland), M.S. Kachalin (Turkey), F.S. Khakimzyanov (Kazan), F.G. Khisamitdinova (Ufa), A.B. Kudelin (Moscow), I.V. Kul'ganek (Saint-Petersburg), K.M. Minnullin (Kazan), A.M. Moldovan (Moscow), K.M. Musayev (Moscow), A. Róna-Tas (Hungary), N.N. Shirobokova (Novosibirsk), Zh.S. Syzdykova (Moscow), M.Z. Ulakov (Na'chik), I. Vásáry (Hungary), N.I. Yegorov (Cheboksary), P. Zieme (Germany), M.Z. Zakiyev (Kazan)

*Editorial Board*

Editor-in-Chief: I.V. Kormushin (Moscow),  
Deputy Editor-in-Chief: E.A. Oganova (Moscow), N.N. Telitsin (Saint-Petersburg)  
Scientific Editor: Z.N. Ekba (Moscow)  
Executive Secretary: O.N. Pustogacheva (Moscow)

Members of the editorial board: A.A. Akmataliyev (Bishkek), T.A. Anikeyeva (Moscow), A.V. Dybo (Moscow), M.D. Chertykova (Abakan), F.N. Dyachkovsky (Yakutsk), D.A. Funk (Moscow), L.L. Gabysheva (Yakutsk), L.S. Kara-ool (Kyzyl), T.M. Khadzhiyeva (Moscow), B.T. Koychuyev (Bishkek), A.V. Kuznetsov (Cheboksary), I.L. Kyzlasov (Moscow), K.M. Minnullin (Kazan), O.A. Mudrak (Moscow), M.Kh. Nadergulov (Ufa), I.A. Nevskaya (Frankfurt), F.Sh. Nuriyeva (Kazan), M. Ölmez (İstanbul), Yu.V. Psyanchin (Ufa), M.M. Repenkova (Moscow), V.G. Rodionov (Cheboksary), S.B. Sarbasheva (Gorno-Altaysk), A.V. Savelyev (Moscow), L.S. Selendili (Simferopol), I.V. Shentsova (Novokuznetsk), K.-M.A. Simchit (Kyzyl), V.N. Tuguzhekova (Abakan), L.N. Tybykova (Gorno-Altaysk)

The scientific journal "Russian Turcology" is a continuation of the journal "Soviet Turcology" that was published from 1970 to 1990 as a scientific and theoretical print media of two academies – the Academy of Sciences of the USSR and the Academy of Sciences of the Azerbaijan SSR.

After 1991 in Azerbaijan the "Türkologiya" journal is being published.

The journal "Russian Turcology" is being published since 2009.

© Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences, 2020

© The Committee of Russian Turcologists, 2020

№ 1–2(26–27)

# СОДЕРЖАНИЕ

## СТРУКТУРА И ИСТОРИЯ ЯЗЫКА

<i>М.А. Ахматова.</i> Этнокультурная специфика концептуализации природных явлений в карачаево-балкарской языковой картине мира (на примере концептов «ветер» и «дождь»).....	5
<i>А. Нурмухаммедов.</i> О физических компонентах словесного ударения в туркменском языке.....	22
<i>Л.Х. Самситова, И.Ж. Сагынбек.</i> Сложноподчиненные предложения в башкирском и казахском языках.....	36

## ОНОМАСТИКА

<i>Х.Х. Давурова.</i> Лексико-семантические особенности ойконимов Джезакской области .....	47
--	----

## ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

<i>Н.М. Киндикова.</i> Рассказ «Зов Родины» алтайского прозаика Д. Каинчина в фольклорно-мифологическом контексте.....	61
<i>М.Х. Надергулов.</i> Русские ученые XIX века о сюжетах «Чингизнаме» в башкирских письменных памятниках и фольклоре .....	66
<i>Л. С. Селендили.</i> Некоторые особенности перевода художественных текстов с русского на крымскотатарский язык .....	74

## ФОЛЬКЛОРИСТИКА

<i>Хисамитдинова Ф.Г., Хусаинова Г.Р.</i> О проекте «Перевод эпоса и других фольклорных произведений на родственные языки».....	81
---	----

## СООБЩЕНИЯ И ОБЗОРЫ

<i>Долгова А.П., Кузнецов А.В.</i> Развитие чувашского языкознания в начале XXI века: достижения, проблемы и насущные задачи.....	88
Протокол годичного собрания Российского комитета тюркологов .....	95

## ПЕРСОНАЛИИ

К 75-летию Победы советского народа в Великой Отечественной войне.  
Посвящается тюркологам – участникам ВОВ

О научном новаторстве Мирфатыха Закиевича Закиева.....	102
Редкостный дар к тюркским языкам (в память об академике А.Т. Кайдарове).....	110
Говорящий истину (Ахняф Нуреевич Киреев (Кирей Мэрген).....	118

---

Боевой легендарный путь и мирная жизнь Вахита Хозятовича Хакова – заслуженного профессора Казанского университета .....	130
Юбиляры этого года	
Известный тюрколог и талантливый организатор науки (к 70-летию Ф. Г. Хисамитдиновой).....	136
Безграничная любовь к родному языку и культуре башкирского народа (к 70-летию со дня рождения М.Г.Усмановой).....	143
Тура Нафасов – основатель узбекской топонимики (к прошедшему 80-летнему юбилею ученого).....	148
Достойный сын каракалпакского народа (к 90-летию М.К.Нурмухамедова) .....	155
О туркменском академике, считающем себя последователем учений российских академиков В.В. Бартольда и Н.Я. Марра (в связи с 70-летним юбилеем Мурадгелди Соегова) .....	159
Некрологи	
Кенесбай Мусаевич Мусаев .....	164
Александра Тайбановна Тыбыкова.....	168